



Mirage Activa™ LT

NASAL MASK

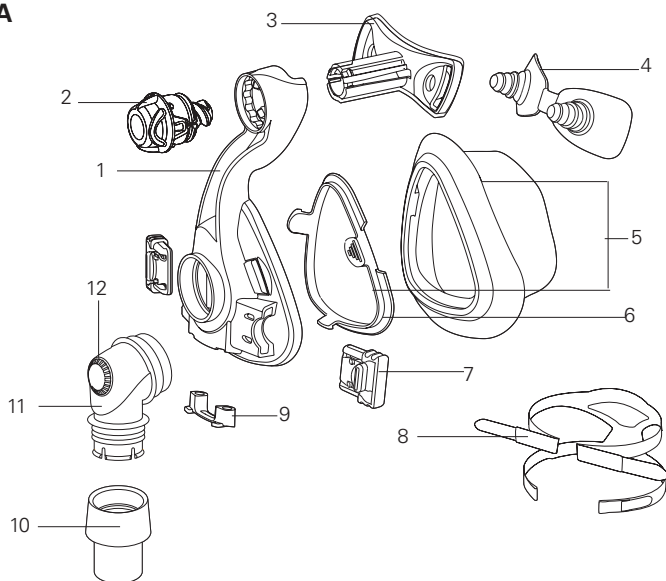
User Guide

English • Deutsch • Français • Italiano

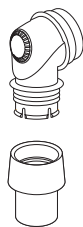


Mirage Activa LT

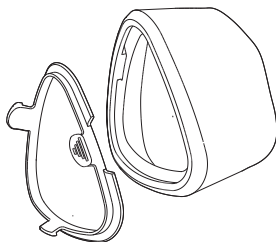
A



B



C



Mask components / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera

Item / Artikel / Article / Articolo / Artikel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Artikelnummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer	
1	Mask frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio della maschera / Maskerframe	60180 (St) 60193 (S)	
2	Dial / Drehregler / Molette de réglage / Selettore di regolazione / Draaiknop	61289	
3	Forehead support / Stirnstütze / Support frontal / Supporto frontale / Voorhoofdsteen	16393	
4	Forehead support pad / Stirnpolster / Tampon frontal / Imbottitura del supporto frontale / Kussentje van voorhoofdsteen	60123 (1) 60124 (10)	
5	Activa LT Cushion & clip / Maskenkissen und Clip / Bulle et clip / Cuscinetto e fermaglio / Kussentje en klem	60198 (S) 60177 (M) 60178 (L) 60179 (LW)	
6	Cushion clip / Maskenkissen-Clip / Clip de la bulle / Fermaglio del cuscinetto / Klem voor kussentje	60176 (St) 60197 (S)	
7	Headgear clip / Kopfband-Clip / Clip d'attache du harnais / Fermaglio del copricapo / Hoofdbandklem	16569 (2) 16734 (10)	
8	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Hoofdband	16118 (S) 16117 (M) 16119 (L)	
9	Ports cap / Anschlusskappe / Bouchon d'entrées / Coperchio delle prese / Poortkap	16570 (2) 16571 (10)	
10	Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Draaibare kop	16565	
11	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Bocht	16387	
12	Vent / Luftauslassöffnung / Orifice de ventilation / Foro per l'esalazione / Ventilatieopening	—	
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Maschera con tutti i componenti / Volledig systeem	EUR1	APAC
		60186 (S)	60212 (S)
		60151 (M)	60213 (M)
		60152 (L)	60214 (L)
		60153 (LW)	60215 (LW)

B	Elbow assembly / Kniestück mit Drehadapter / Coude / Complesso del gomito / Complete bocht	16399
Also available / Außerdem erhältlich / Également disponible / Altri prodotti		
C	SoftGel Cushion & clip / Maskenkissen und Clip / Bulle et clip / Cuscinetto e fermaglio / Kussentje en klem	61631 (S) 61632 (M) 61633 (L) 61634 (LW)

S Small / Small / Petit / Small / Small

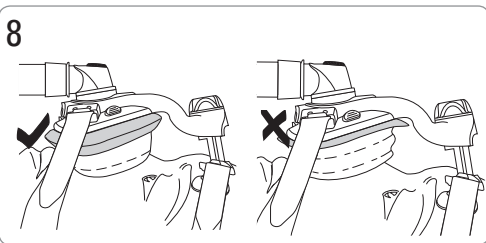
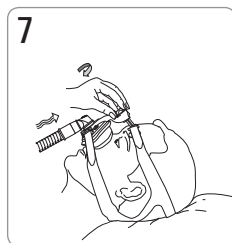
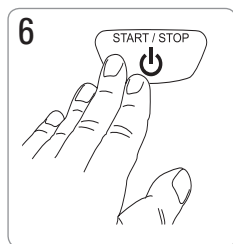
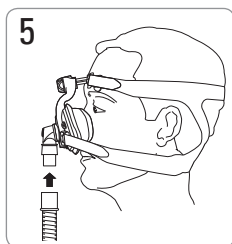
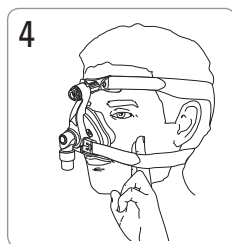
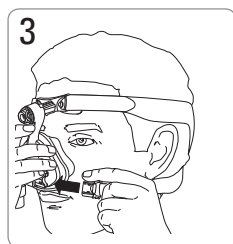
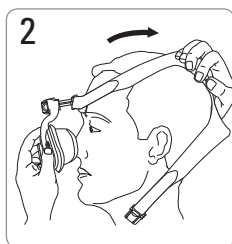
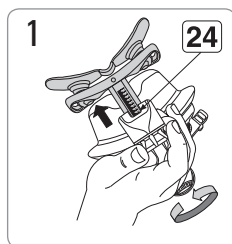
M Medium / Medium / Médium / Medium / Medium

L Large / Large / Grand / Large / Large

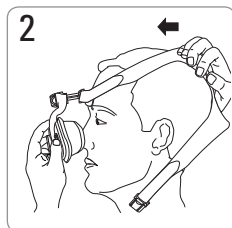
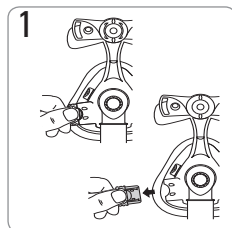
LW Large Wide / Large Wide / Large Wide / Grande larga / Large Wide

St Standard / Standard / Standard / Standard / Standaard

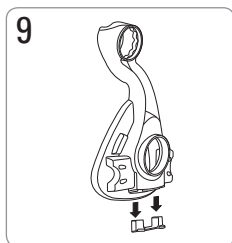
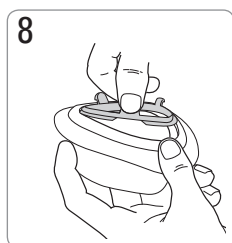
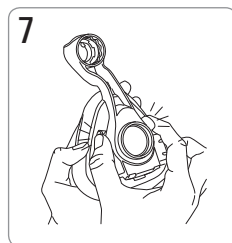
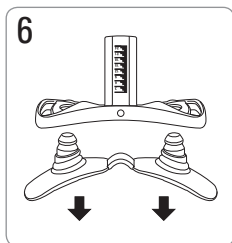
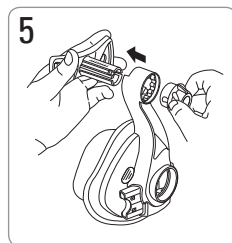
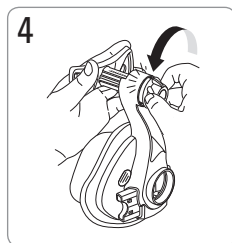
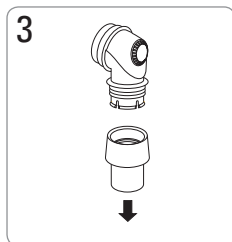
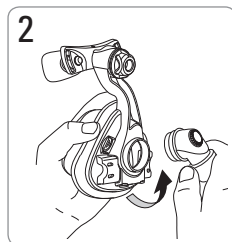
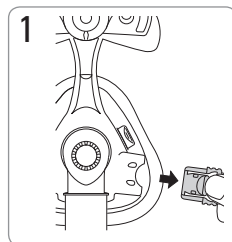
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione



Removal / Abnehmen der Maske / Retrait / Rimozione della maschera



Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio

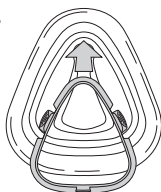


Reassembly

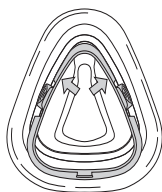
1



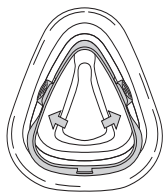
2



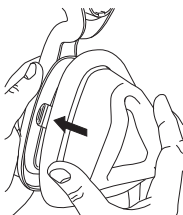
3



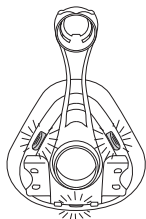
4



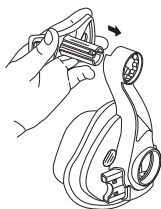
5



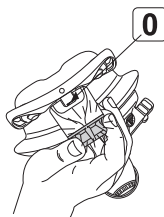
6



7

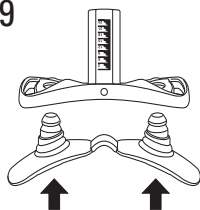


8

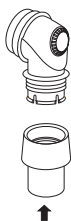


0

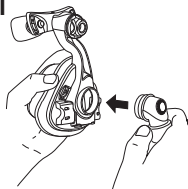
9



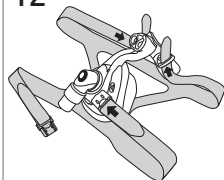
10



11



12



Mirage Activa™ LT

NASAL MASK

Thank you for choosing the Mirage Activa™ LT. The Mirage Activa LT is the first of ResMed's masks offering a choice of two high performance cushions (Mirage Activa LT and Mirage SoftGel) on the one durable frame. For further information, refer to the Mirage SoftGel User Information section in this User Guide.

Intended Use

The Mirage Activa LT channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Mirage Activa LT is:

- to be used by adult patients (>30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask selection options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.



WARNING

- The vent holes must be kept clear.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the flow generator is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the flow generator enclosure and create a risk of fire.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.

- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the flow generator. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the flow generator function.
- Discontinue using the mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.
- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.
- Remove all packaging before using the mask.

Cleaning your mask in the home

Your mask and headgear should only be handwashed by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap. All components should be rinsed well with drinking quality water and allowed to air dry out of direct sunlight.

Daily/After each use:

- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Handwash the separated mask components (excluding headgear).
- If the vent requires cleaning use a soft bristle brush.

Weekly:

- Handwash the headgear. It may be washed without being disassembled.



WARNING

Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapors from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.

**CAUTION**

- If any visible deterioration of a mask component is apparent (cracking, crazing, tears etc.), the mask component should be discarded and replaced.
- Avoid connecting flexible PVC products (eg, PVC tubing) directly to any part of this mask. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask, and may cause the components to crack or break.

Reprocessing the Mask between Patients

This mask should be reprocessed when used between patients.

Cleaning, disinfection and sterilisation instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization.

If you do not have Internet access, please contact your ResMed representative.

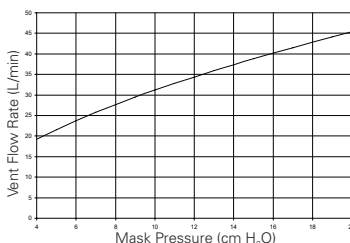
Troubleshooting

Possible reason	Solution
<i>Mask is uncomfortable</i>	
Headgear straps are too tight.	Adjust the straps evenly. The forehead support “anchors” your mask and should sit firmly on your forehead.
Cushion incorrectly inflated.	With the air turned off, adjust the straps so that you can insert two fingers between your cheek and the lower headgear strap.
<i>Mask is too noisy</i>	
Cushion clip is not inserted correctly.	Check that the cushion clip is correctly inserted into the cushion, and that the cushion is correctly clipped to the frame.
Ports cap or elbow incorrectly inserted.	Check the the ports cap and elbow are correctly inserted.
Vents are blocked or partially blocked.	Clean vents according to instructions in “Cleaning the Mask at Home”.
<i>Air leaking around the face</i>	
Mask not positioned correctly.	Reposition the mask upon the face.
Air leaking around the bridge of the nose.	Wind the dial in.
Air leaking around the top of the lip.	Wind the dial out.
<i>The mask does not fit properly</i>	
Cushion could be the wrong size.	Talk to your clinician.
Mask is incorrectly assembled.	Reassemble the mask according to the instructions in “Reassembly”.
Cushion may be dirty.	Clean cushion according to instructions in “Cleaning the Mask at Home”.
<i>Cannot insert forehead support into mask frame</i>	
When assembling the mask, you have inserted the dial into the frame before the forehead support.	Push dial base onto a hard surface until the dial comes out of the frame.

Technical Specifications

Pressure-Flow Curve

The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Pressure (cm H ₂ O)	Flow (L/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

Dead Space Information

The dead space of the mask varies according to cushion size. It is 185 mL for the Medium size.

Therapy Pressure

4 to 20 cm H₂O

Environmental Conditions

Operating temperature: +5°C to +40°C
 Operating humidity: up to 95% non-condensing
 Storage and transport temperature: -20°C to +60°C
 Storage and transport humidity: up to 95% non-condensing

Resistance

Drop in pressure measured (nominal)
 at 50 L/min: 0.1 cm H₂O
 at 100 L/min: 0.7 cm H₂O

Sound

DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871. The A-weighted sound power level of the mask is 30 dBA, with uncertainty 3 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1m is 22 dBA, with uncertainty 3 dBA.

Gross dimensions

S: 141 mm (H) x 91 mm (W) x 107 mm (D)
 M, L, LW: 154 mm (H) x 95 mm (W) x 117 mm (D)
 Mask fully assembled – no headgear.

Mask setting options

Select 'Activa' (if available) otherwise select 'Standard' as the mask option.

Notes:

- The mask system does not contain PVC or DEHP materials.
- This product does not contain natural rubber latex.
- The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a cool dry place out of direct sunlight.

Disposal

The mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

 Caution, consult accompanying documents;  Batch Code;
 Catalogue Number;  European Authorised Representative;
 Temperature limitation;  Humidity limitation;  Does not contain natural rubber latex;  Manufacturer;  Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device.  Keep away from rain;  This way up;  Fragile, handle with care.

Consumer Warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

Mirage Activa™ LT

NASENMASKE

Vielen Dank, dass Sie sich für die Mirage Activa LT entschieden haben. Die Mirage SoftGel ist die erste Maske von ResMed, die dem Patienten die Auswahl zwischen zwei leistungsstarken Maskenkissen für den Einsatz mit einem haltbaren Maskenrahmen bietet (Mirage Activa LT und Mirage SoftGel). Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „SoftGel Benutzerinformationen“ in dieser Gebrauchsanweisung.

Verwendungszweck

Die Mirage Activa LT führt dem Patienten auf nicht-invasive Weise einen Luftfluss von einem PAP-Gerät (positiver Atemwegsdruck) wie z. B. einem CPAP- oder Bilevel-Gerät zu.

Die Mirage Activa LT ist:

- für erwachsene Patienten (> 30 kg) vorgesehen, denen positiver Atemwegsdruck verschrieben wurde, sowie
- für den wiederholten Gebrauch durch einen einzelnen Patienten zu Hause sowie durch mehrere Patienten im Krankenhaus geeignet

Verwendung der Maske

Wenn Sie Ihre Maske mit CPAP- oder Bilevel-Geräten von ResMed verwenden, die über Maskeneinstelloptionen verfügen, lesen Sie sich dazu bitte den Abschnitt „Technische Daten“ in dieser Gebrauchsanweisung durch.

Eine vollständige Liste der mit dieser Maske kompatiblen Geräte finden Sie in der Kompatibilitätsliste Maske/Gerät unter www.resmed.com auf der Seite

Produkte unter **Service & Unterstützung**. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.



WARNUNG

- Die Ausatemöffnungen dürfen nicht blockiert sein.
- Bei zusätzlicher Sauerstoffgabe müssen alle Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- Wenn das CPAP- bzw. Bilevel-Gerät nicht in Betrieb ist, muss die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet werden, so dass sich nicht verwendeter Sauerstoff nicht im Gehäuse des Geräts ansammelt, wo er eine Feuergefahr darstellen könnte.

- Bei konstanter Sauerstoffzugabe ist die Konzentration des eingeatmeten Sauerstoffs je nach Druckeinstellung, Atemmuster des Patienten, Maskentyp, Zufuhrstelle und Luftaustrittsrates unterschiedlich.
- Ihr Arzt kann anhand der technischen Daten der Maske ihre Kompatibilität mit dem CPAP- bzw. Bilevel-Gerät überprüfen. Werden die technischen Daten der Maske nicht beachtet bzw. wird die Maske mit nicht kompatiblen Atemtherapiegeräten verwendet, können Sitz, Komfort und Therapie beeinträchtigt werden. Außerdem können sich Leckagen bzw. Leckagevariationen negativ auf die Funktion des CPAP- bzw. Bilevel-Gerätes auswirken.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch und konsultieren Sie Ihren Arzt, sobald IRGENDWELCHE Nebenwirkungen im Zusammenhang mit dem Gebrauch der Maske auftreten.
- Masken können Zahn-, Gaumen- oder Kieferschmerzen verursachen bzw. ein bestehendes Zahnleiden verschlimmern. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Arzt oder Zahnarzt.
- Wie bei allen Masken besteht bei niedrigen CPAP-Druckwerten das Risiko der Rückatmung.
- Informationen zu Einstellungen und Betrieb finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres CPAP- bzw. Bilevel-Gerätes.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Maske alles Verpackungsmaterial.

Reinigen der Maske zu Hause

Waschen Sie die Maskenteile und das Kopfband nur per Hand in einer warmen Seifenlauge (30 °C). Reiben Sie sie vorsichtig ab. Spülen Sie alle Teile gründlich mit Trinkwasser ab und lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht geschützt trocknen.

Täglich/Nach jedem Gebrauch:

- Um die optimale Funktion der Maske zu gewährleisten, sollte das Maskenkissen nach der Verwendung von überschüssigem Hautfett befreit werden.
- Waschen Sie die einzelnen Maskenteile (außer das Kopfband) mit der Hand.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Ausatemöffnungen gegebenenfalls eine weiche Bürste.

Wöchentlich:

- Waschen Sie das Kopfband mit der Hand. Das Kopfband kann gewaschen werden, ohne dass es vorher auseinandergebaut werden muss.

 WARNUNG

Verwenden Sie zur Reinigung der Maskenteile keine aromatischen Lösungen oder Duftöle (z. B. Eukalyptus- oder ätherische Öle), Bleichmittel, Alkohol oder stark riechende Produkte (z. B. Zitrus). Es besteht die Gefahr, dass Sie Restdämpfe von diesen Lösungen einatmen, wenn Sie sie nicht gründlich ausspülen. Sie können außerdem die Maske beschädigen und Risse verursachen.

 VORSICHT

- Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche, Risse oder Beschädigungen des Maskenkissens, die ein Eindringen von Gel ermöglichen), sollte es entfernt und durch ein neues ersetzt werden.
- Vermeiden Sie das direkte Anschließen flexibler PVC-Produkte (z. B. PVC-Schlauch) an die Teile dieser Maske. Flexible PVC-Produkte enthalten Elemente, die das Material der Maske beschädigen und zu Rissen oder Brüchen in den Komponenten führen können.

Aufbereitung der Maske für einen neuen Patienten

Vor Verwendung durch einen neuen Patienten muss die Maske aufbereitet werden.

Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation finden Sie auf der ResMed-Website unter www.resmed.com/masks/sterilization.

Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.

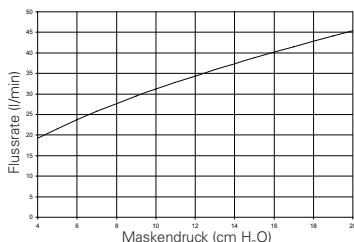
Fehlersuche

Möglicher Grund	Lösung
<i>Maske ist unbequem</i>	
Das Kopfband ist zu fest angezogen.	Lockern Sie die Bänder gleichmäßig. Die Stirnstütze gibt Ihrer Maske Halt und sollte fest an der Stirn anliegen.
Das Maskenkissen ist nicht korrekt aufgeblasen.	Unterbrechen Sie den Luftstrom und ziehen Sie die Bänder so an, dass Sie zwei Finger zwischen Wange und unteres Kopfband schieben können.
<i>Maske ist zu laut</i>	
Der Maskenkissen-Clip ist nicht richtig angebracht.	Prüfen Sie, ob der Maskenkissen-Clip richtig im Maskenkissen eingelegt und ob das Maskenkissen richtig im Maskenrahmen eingerastet ist.
Die Verschlusskappe oder das Kniestück ist nicht richtig eingesetzt.	Prüfen Sie, ob die Verschlusskappe und das Kniestück richtig eingesetzt sind.
Ausatemöffnungen sind vollständig oder teilweise blockiert.	Säubern Sie die Ausatemöffnungen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung der Maske zu Hause“.
<i>Am Gesicht tritt Luft aus</i>	
Die Maske ist nicht richtig positioniert.	Rücken Sie die Maske in die richtige Position.
Am Nasenrücken tritt Luft aus.	Drehen Sie den MicroFit-Regler weiter hinein.
An der Oberlippe tritt Luft aus.	Drehen Sie den MicroFit-Regler weiter heraus.
<i>Die Maske sitzt nicht richtig</i>	
Das Maskenkissen könnte die falsche Größe haben.	Wenden Sie sich an Ihren Arzt.
Die Maske ist nicht richtig zusammengesetzt.	Setzen Sie die Maske gemäß Anweisungen im Abschnitt „Zusammensetzen der Maske“ zusammen.
Das Maskenkissen ist evtl. verschmutzt.	Säubern Sie das Maskenkissen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung der Maske zu Hause“.
<i>Stirnstütze kann nicht in Maskenrahmen eingeführt werden</i>	
Beim Zusammensetzen der Maske haben Sie den MicroFit-Regler vor der Stirnstütze in den Maskenrahmen eingeführt.	Drücken Sie das Unterteil des Micro-Fit-Reglers auf eine harte Oberfläche, bis der MicroFit-Regler aus dem Maskenrahmen kommt.

Technische Daten

Druck-Fluss-Kurve

Die Maske verfügt über einen passiven Luftauslass zum Schutz vor Rückatmung. Aufgrund von Schwankungen im Herstellungsprozess kann die Flussrate an den Ausatemöffnungen variieren.



Druck (cm H ₂ O)	Fluss (l/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

Informationen zum Totraum	Der Totraum der Maske ist je nach Maskenkissengröße unterschiedlich. Für Medium beträgt er 185 ml.
Therapiedruck	4 bis 20 cm H ₂ O
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperatur: +5°C bis +40°C Betriebsluftfeuchtigkeit: bis 95% ohne Kondensation Lagerungs- und Transporttemperatur: -20°C bis +60°C Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit: bis 95% ohne Kondensation
Widerstand	Gemessene Drucksenkung (Sollwert) bei 50 l/min: 0.1 cm H ₂ O bei 100 l/min: 0.7 cm H ₂ O
Geräuschpegel	ANGEGEBENER ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERT nach ISO 4871. Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske liegt bei 30 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 3 dBA). Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske bei 1 m Entfernung liegt bei 22 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 3 dBA).
Abmessungen	S: 141 mm (H) x 91 mm (B) x 107 mm (T) M, L, LW: 154 mm (H) x 95 mm (B) x 117 mm (T) Bei vollständig zusammengesetzter Maske, ohne Kopfband.
Maskeneinstellungsoptionen	Wählen Sie (falls vorhanden) „ACTIVA“ und ansonsten „STANDARD“ als Maskenoption aus.

Hinweise:

- Das Maskensystem ist PVC- und DEHP-frei.
- Dieses Produkt enthält kein Latex aus Naturkautschuk.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Aufbewahrung

Stellen Sie vor jeder Aufbewahrung sicher, dass die Maske sauber und trocken ist. Bewahren Sie die Maske an einem trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.

Entsorgung

Die Maske enthält keine Gefahrenstoffe und kann mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Symbole

 Achtung: Lesen Sie bitte die beiliegenden Unterlagen;  Chargecode;  Artikelnummer;  Autorisierte Vertretung in der EU;  Temperaturbeschränkung;  Luftfeuchtigkeitsgrenzen;  Enthält kein Latex aus Naturkautschuk;  Hersteller;  Dieses Symbol deutet auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin und macht Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam bzw. erklärt besondere Maßnahmen für den sicheren und wirksamen Gebrauch der Maske;  Vor Regen schützen;  So herum;  Zerbrechlich. Mit Vorsicht handhaben.

Gewährleistung

ResMed erkennt für alle innerhalb der EU verkauften Produkte alle Kundenrechte gemäß der EU-Richtlinie 1999/44/EWG sowie alle entsprechenden länderspezifischen Gesetze innerhalb der EU an.

Mirage Activa™ LT

MASQUE NASAL

Merci d'avoir choisi le Mirage Activa LT.

Le Mirage Activa LT est le premier masque de la gamme ResMed offrant deux options de bulle de haute performance (Mirage Activa LT et Mirage SoftGel) sur le même entourage rigide durable.

Pour plus d'informations, veuillez consulter la section Informations utilisateur sur l'SoftGel du manuel utilisateur.

Usage prévu

Le Mirage Activa LT achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel qu'un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.

Le Mirage Activa LT est prévu :

- pour une utilisation par des patients adultes (> 30 kg) à qui une pression positive a été prescrite ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

Utilisation du masque

En cas d'utilisation du masque avec un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP ResMed disposant d'une fonction de sélection du masque, veuillez consulter la partie Caractéristiques de ce manuel utilisateur pour davantage d'informations relatives à cette fonction.

Pour une liste complète des appareils compatibles avec ce masque, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les masques et les appareils sur le site www.resmed.com dans la page **Produits** sous la rubrique **SAV et assistance**. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.



AVERTISSEMENT

- Les orifices de ventilation ne doivent jamais être obstrués.
- Prenez toutes les précautions applicables lors de l'adjonction d'oxygène.

- L'arrivée d'oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en marche afin d'empêcher l'oxygène inutilisé de s'accumuler dans le boîtier de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP et de créer un risque d'incendie.
- Lorsque de l'oxygène supplémentaire est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque, du point d'arrivée de l'oxygène ainsi que du niveau de fuites.
- Les caractéristiques de votre masque sont fournies afin que votre prestataire de soins puisse vérifier que celui-ci est compatible avec votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.
L'utilisation du masque en dehors de ses caractéristiques ou avec des appareils incompatibles peut compromettre son étanchéité et son confort ainsi que l'efficacité du traitement, et les fuites ou la variation du niveau de fuites peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.
- Cessez d'utiliser ce masque en cas de réaction indésirable QUELCONQUE à l'un des composants du masque et consultez votre médecin traitant ou votre spécialiste du sommeil.
- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. Si des symptômes se manifestent, veuillez consulter votre médecin ou votre dentiste.
- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression PPC basse.
- Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP pour davantage d'informations sur les réglages et le fonctionnement.
- Retirez tout l'emballage avant utilisation du masque.

Nettoyage du masque à domicile

Nettoyez le masque et le harnais à la main en les frottant légèrement dans de l'eau tiède (30°C environ) à l'aide d'un savon doux. Rincez soigneusement tous les composants à l'eau potable et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

Quotidien/Après chaque utilisation :

- Pour optimiser l'étanchéité du masque, toute trace de sébum doit être retirée de la bulle après utilisation.
- Nettoyez chaque composant du masque à la main (à l'exception du harnais).
- Si les orifices sont sales, utilisez une brosse à poils doux pour les nettoyer.

Hebdomadaire :

- Nettoyez le harnais à la main. Il n'est pas nécessaire de le démonter pour le nettoyer.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de solutions ou huiles parfumées (par ex. de l'essence d'eucalyptus ou des huiles essentielles), d'eau de Javel, d'alcool ou de produits fortement parfumés (par ex. au citron) pour le nettoyage des composants du masque. Les vapeurs résiduelles de ces produits peuvent être inhalées si les composants ne sont pas correctement rincés. Ces produits peuvent également endommager le masque et provoquer des fissures.

**ATTENTION**

- En cas de détérioration visible d'un des composants du masque (par ex. fissures, fendillements, déchirures ou détérioration de la bulle provoquant une fuite de gel, etc.), le composant en question doit être jeté et remplacé.
- Éviter de raccorder des produits en PVC souple (par ex. un tube en PVC) directement aux composants de ce masque. Le PVC souple contient des éléments qui peuvent altérer les matériaux du masque et entraîner leur fissuration ou leur rupture.

Désinfection du masque entre les patients

Le masque doit être désinfecté ou stérilisé entre chaque patient.

Les instructions de nettoyage, de désinfection et de stérilisation sont disponibles dans le Guide de désinfection et de stérilisation des masques que vous trouverez sur le site Web de ResMed, www.resmed.com/masks/sterilization.

Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

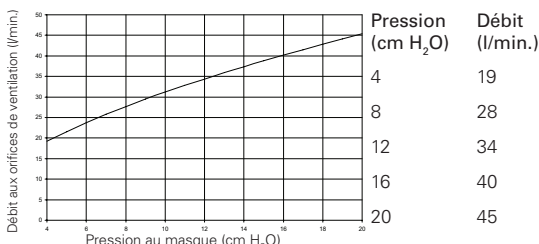
Stratégie de dépannage

Raison possible	Solution
<i>Le masque n'est pas confortable</i>	
Les sangles du harnais sont trop serrées.	Réglez les sangles de façon équilibrée. Le support frontal « ancre » votre masque et doit donc être posé fermement sur le front.
Bulle mal gonflée.	Coupez l'arrivée d'air, puis réglez les sangles jusqu'à ce que vous puissiez passer deux doigts entre votre joue et la sangle inférieure du harnais.
<i>Le masque fait trop de bruit</i>	
Le clip de la bulle n'est pas inséré correctement.	Vérifiez que le clip est correctement inséré dans la bulle et que celle-ci est correctement fixée à l'entourage rigide.
Bouchon d'entrées ou coude mal inséré.	Vérifiez que le bouchon d'entrées et le coude sont correctement insérés.
Orifices de ventilation totalement ou partiellement obstrués.	Nettoyez les orifices de ventilation conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage du masque à domicile ».
<i>Fuite d'air autour du visage</i>	
Mauvaise position du masque.	Remplacez le masque sur votre visage.
Fuite d'air autour de l'arête du nez.	Resserrez la molette de réglage.
Fuite d'air autour de la lèvre supérieure.	Desserrez la molette.
<i>Masque mal adapté</i>	
La bulle n'est peut-être pas à la bonne taille.	Contactez votre clinicien.
Le masque est mal monté.	Remontez le masque conformément aux instructions dans le chapitre « Remontage ».
La bulle est peut-être sale.	Nettoyez la bulle conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage du masque à domicile ».
<i>Impossible d'insérer le support frontal dans l'entourage rigide du masque</i>	
Lors du montage du masque, vous avez inséré la molette de réglage dans l'entourage rigide avant le support frontal.	Appuyez la base de la molette de réglage sur une surface dure jusqu'à ce qu'elle sorte de l'entourage rigide.

Caractéristiques techniques

Courbe pression/débit

Le masque est équipé d'une ventilation passive pour éviter la réinhalation. En raison des variations de fabrication, le débit aux orifices de ventilation peut varier.



Information concernant l'espace mort

L'espace mort du masque varie en fonction de la taille de la bulle. Il est de 185 ml pour la taille Medium.

Pression de traitement

4 à 20 cm H₂O

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : +5 °C à +40 °C
 Humidité de fonctionnement : jusqu'à 95 % sans condensation
 Température de stockage et de transport : -20 °C à +60 °C
 Humidité de stockage et de transport : jusqu'à 95 % sans condensation

Résistance

Chute de pression mesurée (nominale)
 à 50 l/min. : 0.1 cm H₂O
 à 100 l/min. : 0.7 cm H₂O

Niveau acoustique

VALEURS D'ÉMISSION SONORE À DEUX CHIFFRES DÉCLARÉES conformes à la norme ISO 4871. Le niveau acoustique pondéré A du masque est de 30 dBA avec une incertitude de 3 dBA. Le niveau de pression acoustique pondéré A du masque à une distance d'1 m est de 22 dBA, avec une incertitude de 3 dBA.

Dimensions brutes

S : 141 mm (H) x 91 mm (l) x 107 mm (P)
 M, L, LW : 154 mm (H) x 95 mm (l) x 117 mm (P)
 Masque entièrement assemblé – sans harnais.

Fonction de sélection du masque

Sélectionnez « ACTIVA » (si disponible), sinon sélectionnez « STANDARD » comme réglage de masque.

Remarques :

- Le masque ne contient pas de PVC ni de DEHP.
- Ce produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

Rangement

Veillez à ce que le masque soit bien propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

Élimination

Ce masque ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

Symboles

 Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Code de lot ;
 Numéro de référence;  Représentant autorisé dans l'Union européenne;  Limites de température ;  Limites d'humidité ;
 Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ;  Fabricant ;
 Indique un avertissement ou une précaution et vous met en garde contre le risque de blessure ou explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil ;  Tenir à l'abri de la pluie ;  Haut ;  Fragile, manipuler avec précaution.

Garantie consommateur

ResMed reconnaît tous les droits de consommateur octroyés en vertu de la Directive européenne 1999/44/CE et les différentes législations nationales de l'UE sur la vente des biens de consommation au sein de l'UE.

Mirage Activa™ LT

MASCHERA NASALE

Grazie per aver scelto la maschera Mirage Activa LT.

La Mirage SoftGel è la prima maschera ResMed a offrire una scelta tra due cuscinetti dalle alte prestazioni (Mirage Activa LT e Mirage SoftGel) su un unico durevole telaio. Per maggiori informazioni, vedere la sezione Informazioni per l'utente SoftGel di questa guida.

Indicazioni per l'uso

La maschera Mirage Activa LT eroga in modo non invasivo al paziente il flusso d'aria proveniente da un dispositivo a pressione positiva alle vie respiratorie (PAP), ad esempio un sistema CPAP (a pressione positiva continua alle vie respiratorie) o bilevel.

La Mirage Activa LT:

- va utilizzata da pazienti adulti (>30 kg) cui sia stata prescritta una terapia a base di pressione positiva alle vie respiratorie;
- è di tipo monopaziente nell'uso a domicilio e multipaziente in contesto ospedaliero.

Uso della maschera

Se si fa uso di apparecchi CPAP o bilevel ResMed dotati di opzioni di impostazione della maschera, vedere la sezione Specifiche tecniche in questa Guida per l'utente per il parametro da impostare.

Per un elenco completo dei dispositivi compatibili con questa maschera, vedere la Tabella compatibilità maschera/apparecchio sul sito www.resmed.com, sotto **Products** alla voce **Service and Support**. Di lì si dovrà fare clic sul link Mask/Device Compatibility per poter scaricare la tabella. Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.



AVVERTENZA

- I fori per l'esalazione devono essere tenuti liberi da ostruzioni.
- Seguire ogni precauzione nell'uso dell'ossigeno supplementare.
- È necessario spegnere l'ossigeno quando l'apparecchio CPAP o bilevel non è in funzione. In caso contrario l'ossigeno non utilizzato potrebbe accumularsi dentro l'involucro dell'apparecchio CPAP o bilevel e comportare un rischio di incendio.

- A un flusso fisso di ossigeno supplementare, la concentrazione dell'ossigeno inspirato varia a seconda delle impostazioni di pressione, dell'andamento della respirazione del paziente, della maschera, del punto di applicazione e del coefficiente di perdite.
- Le specifiche tecniche della maschera sono fornite cosicché il medico possa verificarne la compatibilità con l'apparecchio CPAP o bilevel. Usare la maschera al di fuori dei suoi parametri di utilizzo o con dispositivi non compatibili comporta il rischio che la sua tenuta e il suo comfort risultino inefficaci, che non sia possibile conseguire un livello ottimale di terapia, e che le perdite d'aria, o variazioni delle stesse, possano incidere sul funzionamento dell'apparecchio CPAP o bilevel.
- Qualora si riscontri una QUALSIASI reazione avversa in seguito all'uso della maschera, interromperne l'uso e rivolgersi al proprio medico o terapeuta del sonno.
- L'uso di una maschera può causare dolore a denti, gengive o mascella, o aggravare problemi odontoiatrici preesistenti. Se si riscontrano sintomi, rivolgersi al proprio medico o dentista.
- Come per tutte le maschere, alle basse pressioni CPAP può verificarsi la respirazione dell'aria già espirata.
- Consultare il manuale dell'apparecchio CPAP o bilevel per informazioni dettagliate sulle sue impostazioni e il suo uso.
- Rimuovere completamente la confezione prima di usare la maschera.

Pulizia della maschera a domicilio

Maschera e copricapo vanno lavati esclusivamente a mano strofinandoli delicatamente in acqua tiepida (circa 30°C) usando un sapone delicato. Sciacquare con cura tutti i componenti in acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria e al riparo dalla luce solare diretta.

Operazioni quotidiane/dopo ciascun uso:

- Per ottimizzare la tenuta della maschera, rimuovere i grassi del viso dal cuscinetto dopo l'uso.
- Lavare a mano i componenti della maschera separati (escluso il copricapo).
- Se il foro per l'esalazione necessita di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.

Operazioni settimanali:

- Lavare a mano il copricapo. Esso può essere lavato senza essere smontato.



AVVERTENZA

Per la pulizia di tutti i componenti della maschera è sconsigliato l'uso di soluzioni a base di aromi (ad es. eucalipto oppure oli essenziali), candeggina e alcool, o prodotti dall'aroma pungente (ad es. di agrumi). In mancanza di un risciacquo estremamente accurato i vapori residui di queste soluzioni rischierebbero di essere inalati. Le soluzioni possono inoltre danneggiare la maschera, causando incrinature.



ATTENZIONE

- In caso di deterioramento visibile di un componente (ad esempio incrinatura, cavillatura, strappo, danni al cuscinetto dovuti a esposizione al gel, ecc.), esso va gettato e sostituito.
- Si sconsiglia di connettere direttamente a una qualsiasi parte della maschera prodotti in PVC flessibile (ad esempio tubi in PVC). Il PVC flessibile contiene elementi che possono risultare dannosi per i materiali di cui è composta la maschera, e può causare l'incrinatura o rottura dei componenti.

Rigenerazione della maschera tra un paziente e l'altro

La maschera va rigenerata prima di utilizzarla con un nuovo paziente.

Le istruzioni per pulizia, disinfezione e sterilizzazione sono disponibili sul sito ResMed all'indirizzo www.resmed.com/masks/sterilization.

Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

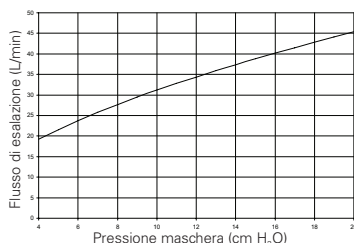
Risoluzione dei problemi

Possibile causa	Soluzione
<i>La maschera è scomoda</i>	
Le cinghie del copricapo sono troppo strette.	Tirare le cinghie in misura uguale. Il supporto frontale "fissa" la maschera, pertanto deve rimanere perfettamente in posizione sulla fronte.
Il cuscinetto non è gonfiato correttamente.	A erogazione dell'aria spenta, regolare le cinghie in modo da poter inserire due dita fra la guancia e la cinghia inferiore del copricapo.
<i>La maschera è troppo rumorosa</i>	
Il fermaglio del cuscinetto non è inserito correttamente.	Controllare che il fermaglio sia inserito correttamente nel cuscinetto e che quest'ultimo sia agganciato adeguatamente al telaio della maschera.
Il coperchio delle prese o il gomito non sono inseriti correttamente.	Verificare che il coperchio delle prese e il gomito siano inseriti correttamente.
I fori per l'esalazione sono ostruiti parzialmente o del tutto.	Pulire i fori per l'esalazione attenendosi alle istruzioni riportate nella sezione "Pulizia della maschera a domicilio".
<i>L'aria fuoriesce intorno al viso</i>	
La maschera non è posizionata correttamente.	Riposizionare la maschera sul viso.
Fuoriuscita dell'aria intorno al ponte nasale.	Stringere il selettore di regolazione.
Fuoriuscita dell'aria intorno al labbro superiore.	Allentare il selettore di regolazione.
<i>La maschera non ha una buona tenuta</i>	
Il cuscinetto potrebbe essere della misura sbagliata.	Rivolgersi al proprio medico.
La maschera è assemblata in modo scorretto.	Riassemblare la maschera attenendosi alle istruzioni riportate nella sezione "Riassemblaggio della maschera".
Il cuscinetto potrebbe essere sporco.	Pulire il cuscinetto attenendosi alle istruzioni riportate nella sezione "Pulizia della maschera a domicilio".
<i>Impossibile inserire il supporto frontale nel telaio della maschera</i>	
In fase di assemblaggio della maschera il selettore di regolazione è stato inserito nel telaio della maschera prima del supporto frontale.	Spingere la base del selettore di regolazione su una superficie dura finché il selettore si stacca dal telaio.

Specifiche tecniche

Curva di pressione-flusso

La maschera è dotata di un sistema di aerazione passivo che impedisce di respirare aria precedentemente esalata. Il flusso di esalazione potrebbe variare in seguito a variazioni di fabbricazione.



Pressione (cm H ₂ O)	Flusso (L/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

Informazioni sullo spazio morto

Lo spazio morto della maschera varia secondo la misura del cuscinetto. Per la misura Medium è di 185 mL.

Pressione terapeutica

Da 4 a 20 cm H₂O

Condizioni ambientali

Temperatura d'esercizio: tra +5°C e +40°C
 Umidità d'esercizio: fino a 95% non condensante
 Temperatura di stoccaggio e di trasporto: tra -20°C e +60°C
 Umidità di stoccaggio e di trasporto: fino a 95% non condensante

Resistenza

Caduta di pressione misurata (nominale)
 a 50 L/min: 0.1 cm H₂O
 a 100 L/min: 0.7 cm H₂O

Potenza acustica

NUMERO BINARIO EMISSIONI ACUSTICHE DICHIARATE come da norma ISO 4871. La potenza acustica della maschera secondo la ponderazione A è di 30 dBA, con un margine di errore di 3 dBA. Il livello di pressione acustica della maschera secondo la ponderazione A alla distanza di 1 m è di 22 dBA, con un margine di errore di 3 dBA.

Dimensioni lorde

S: 141 mm (A) x 91 mm (L) x 107 mm (P)
 M, L, LW: 154 mm (A) x 95 mm (L) x 117 mm (P)
 Maschera completamente assemblata ma senza copricapo.

Opzioni di impostazione della maschera

Selezionare l'impostazione di maschera 'ATTIVA' (se disponibile) o in alternativa 'STANDARD'.

Note:

- La maschera non contiene PVC o DEHP
- Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale.
- Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Conservazione

Assicurarsi che la maschera sia ben pulita e asciutta prima di metterla da parte per periodi prolungati. Conservare la maschera in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Smaltimento

La maschera non contiene sostanze pericolose e può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Simboli

-  Attenzione, consultare la documentazione allegata;  Codice partita;
-  Numero catalogo;  Rappresentante autorizzato per l'UE;
-  Limitazione della temperatura;  Limitazione dell'umidità;
-  Non contiene lattice di gomma naturale;  Fabbricante;
-  Indica un'avvertenza o precauzione e mette in guardia dal pericolo di lesioni o illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio;  Tenere al riparo dalla pioggia;  Alto;
-  Fragile, maneggiare con cura.

Garanzia per il consumatore

ResMed riconosce tutti i diritti del consumatore previsti dalla direttiva UE 1999/44/CE e dalle leggi di ciascun Paese dell'UE per i prodotti commercializzati nei territori dell'Unione Europea.

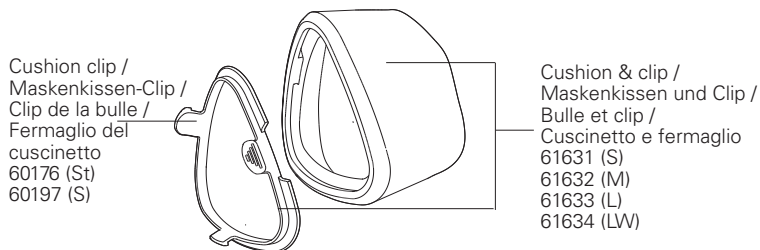
RESMED

Mirage™ SoftGel

NASAL MASK / NASENMASKE / MASQUE NASAL /
MASCHERA NASALE

User information

English • Deutsch • Français • Italiano



Please read this information in conjunction with your Mirage Activa™ LT User Guide when changing your Mirage Activa LT cushion to the Mirage SoftGel cushion.

Intended use

The Mirage SoftGel channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Mirage SoftGel is:

- to be used by adult patients (> 30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

Troubleshooting

Problem/possible cause	Solution
------------------------	----------

Mask is uncomfortable

Headgear straps are too tight.	Adjust straps evenly. The forehead support 'anchors' your mask and should sit firmly on your forehead.
Fit is too tight.	Wind out dial.

Technical specifications

Dead space information	Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel. Using the large cushions it is 145 mL.
Sound	DECLARED DUAL NUMBERED NOISE EMISSION VALUES IN ACCORDANCE WITH ISO 4871 The A weighted sound power level of the mask is 29 dBA, with uncertainty 3 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1m is 22 dBA, with uncertainty 3 dBA.
Resistance	Drop in pressure measured (nominal) at 50 L/min: 0.3 cm H₂O at 100 L/min: 0.9 cm H₂O
Gross dimensions	Mask fully assembled - no headgear S 141 mm (H) x 91 mm (W) x 107 mm (D) M, L, LW: 155 mm (H) x 91 mm (W) x 118 mm (D)
Mask setting options	Select 'ACTIVA' (if available), otherwise select 'STANDARD' as the mask option.

Lesen Sie diese Informationen bitte als Ergänzung zu Ihrer Mirage Activa™ LT Gebrauchsanweisung, wenn Sie vom Mirage Activa LT Maskenkissen zum Mirage SoftGel Maskenkissen wechseln.

Verwendungszweck

Die Mirage SoftGel führt dem Patienten auf nicht-invasive Weise einen Luftfluss von einem Atemtherapiegerät wie einem CPAP- oder Bilevel-Gerät zu.

Die Mirage SoftGel ist:

- für erwachsene Patienten (>30 kg) vorgesehen, denen positiver Atemwegsdruck verschrieben wurde
- für den wiederholten Gebrauch durch einen einzelnen Patienten zu Hause sowie durch mehrere Patienten in der Klinik oder Schlafklinik geeignet.

Fehlersuche

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
--------------------------	--------

Maske ist unbequem

Die Kopfbänder sind zu stramm.

Ziehen Sie die Bänder gleichmäßig an. Die Stirnstütze „verankert“ Ihre Maske und muss fest auf Ihrem Kopf sitzen.

Die Maske ist zu eng.

Drehen Sie den Regler auf.

Technische Daten

Informationen zum Totraum

Der Totraum ist das Leervolumen der Maske bis zum Drehadapter. Bei der Kissengröße Large beträgt er 145 ml.

Geräuschpegel

ANGEGEBENER ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERT GEMÄSS ISO 4871

Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske liegt bei 29 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 3 dBA).

Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske bei 1 m Entfernung liegt bei 22 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 3 dBA).

Widerstand

Gemessene Drucksenkung (Sollwert)
bei 50 l/min: 0,3 cm H₂O
bei 100 l/min: 0,9 cm H₂O

Abmessungen

Die Maske wird vollständig zusammengebaut und ohne Kopfband geliefert.

S 141 mm (H) x 91 mm (B) x 107 mm (T)
M, L, LW: 155 mm (H) x 91 mm (B) x 118 mm (T)

Maskeneinstelloptionen

Wählen Sie (falls vorhanden) „ACTIVA“ und ansonsten „STANDARD“ als Maskenoption aus.

Veillez lire ces informations en conjonction avec le guide utilisateur Mirage Activa™ LT lors du remplacement de la bulle Mirage Activa LT par la bulle Mirage SoftGel.

Usage prévu

Le Mirage SoftGel achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel un appareil de PPC ou de VNPD.

Le Mirage SoftGel est prévu :

- pour une utilisation par des patients adultes (> 30 kg) à qui une pression positive a été prescrite ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

Dépannage

Problème/cause possible	Solution
-------------------------	----------

Le masque n'est pas confortable

Les sangles du harnais sont trop serrées.	Ajustez les sangles à la même hauteur. Le support frontal fixe le masque et devrait reposer fermement sur le front.
Le masque est trop serré.	Dévissez la molette de réglage.

Caractéristiques

Informations concernant l'espace mort

L'espace mort physique correspond au volume vide entre le masque et l'extrémité de la pièce pivotante. Pour les bulles taille Large, il est de 145 ml.

Résistance

Chute de pression mesurée (nominale)
à 50 l/min : 0,3 cm H₂O ;
à 100 l/min : 0,9 cm H₂O.

Niveau acoustique

VALEURS D'ÉMISSION SONORE A DEUX CHIFFRES DÉCLARÉES CONFORMÉMENT À LA NORME ISO 4871
Le niveau de puissance acoustique pondéré A du masque est 29 dBA, avec une tolérance de 3 dBA.
Le niveau de pression acoustique pondéré A du masque à une distance d'1 m est 22 dBA, avec une tolérance de 3 dBA.

Dimensions brutes

S	Masque entièrement assemblé – sans harnais
M, L, LW:	141 mm (H) x 91 mm (W) x 107 mm (D) 155 mm (H) x 91 mm (L) x 118 mm (P)

Fonction de sélection du masque

Sélectionnez « ACTIVA » (si disponible), sinon sélectionnez « STANDARD » pour régler le masque.

Leggere questo libretto informativo insieme alla Guida per l'utente di Mirage Activa™ LT nel passaggio dal cuscinetto Mirage Activa LT al cuscinetto Mirage SoftGel.

Indicazioni per l'uso

La maschera Mirage SoftGel eroga in modo non invasivo al paziente il flusso d'aria proveniente da un dispositivo a pressione positiva alle vie respiratorie, ad esempio un sistema CPAP (a pressione positiva continua alle vie respiratorie) o bilevel.

La Mirage SoftGel:

- va utilizzata da pazienti adulti (>30 kg) cui sia stata prescritta una terapia a base di pressione positiva alle vie respiratorie;
- è di tipo monopaziente nell'uso a domicilio e multipaziente in contesto ospedaliero.

Risoluzione dei problemi

Problema/Possibile causa	Soluzione
---------------------------------	------------------

La maschera è scomoda

Le cinghie del copricapo sono troppo strette.

Regolare le cinghie in modo uniforme. Il supporto frontale 'ancora' la maschera e deve poggiare in modo ben saldo contro la fronte.

La maschera è troppo stretta.

Allentare il selettore.

Specifiche tecniche

Informazioni sullo spazio morto

Lo spazio morto è il volume vuoto effettivo della maschera fino alla fine del giunto rotante. Per i cuscineti di misura Large questo volume è pari a 145 mL.

Resistenza

Caduta di pressione misurata (nominale)
a 50 L/min: 0,3 cm H₂O
a 100 L/min: 0,9 cm H₂O

Emissioni acustiche

NUMERO BINARIO EMISSIONI ACUSTICHE
DICHARATE SECONDO LA NORMA ISO 4871

La potenza acustica della maschera secondo la ponderazione A è di 29 dBA, con un margine d'errore di 3 dBA.

Il livello di pressione acustica della maschera secondo la ponderazione A alla distanza di 1m è di 22 dBA, con un margine d'errore di 3 dBA

Dimensioni lorde

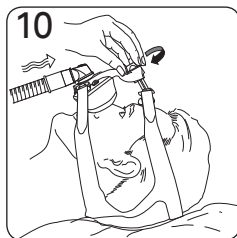
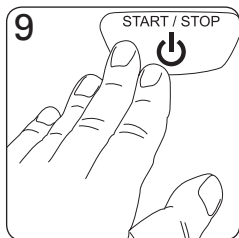
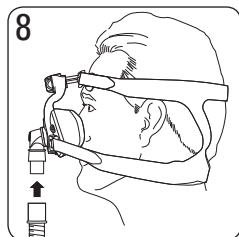
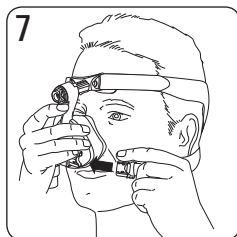
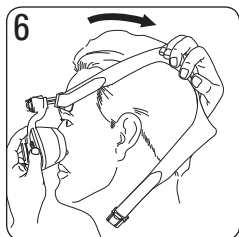
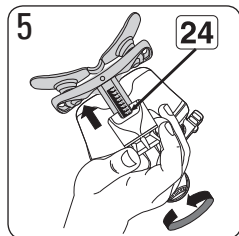
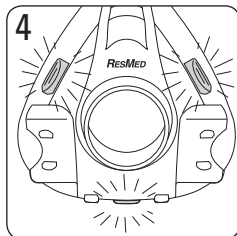
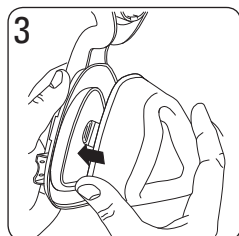
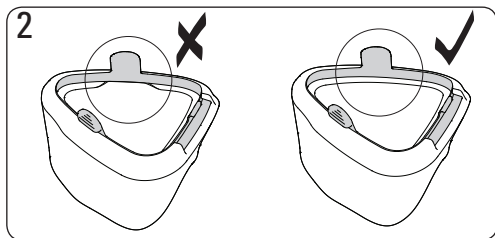
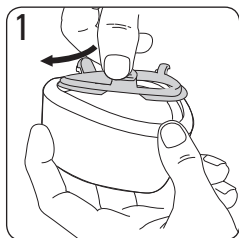
S
M, L, LW

Maschera completamente assemblata – senza copricapo
141 mm (H) x 91 mm (W) x 107 mm (D)
155 mm (H) x 91 mm (W) x 118 mm (D)

Opzioni d'impostazione della maschera

Selezionare l'opzione di maschera 'ACTIVA' (se disponibile) o in alternativa 'STANDARD'.

Fitting and assembly / Anpassung und Zusammenbau / Ajustement et montage / Applicazione e assemblaggio





Manufacturer:

ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153
Australia

For patent information, see www.resmed.com/ip

Mirage and Activa are trademarks of ResMed Pty Ltd and are registered in
U.S. Patent and Trademark Office.

© 2020 ResMed.





608660/1 2020-06
MIRAGE ACTIVA LT
USER
EUR 1

